

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

19 FÉVRIER 2008

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

visant à condamner l'importation de conflits étrangers à Bruxelles

(déposée par Mme Viviane TEITELBAUM (F),
MM. Alain DESTEXHE (F) et
François ROELANTS du VIVIER (F))

Développements

Depuis plusieurs années, il est apparu que des situations de crise nées aux quatre coins du monde ont fini malheureusement par trouver écho en Belgique et, partant, dans sa capitale. La violence de ces événements a trouvé une résonance forte, tant auprès des hommes et des femmes politiques que dans les médias. Nos concitoyens ont également été interpellés et profondément émus.

Depuis le début du présent millénaire, il convient de citer notamment :

- le déclenchement de la seconde Intifada au Proche-Orient a été suivi par une recrudescence d'actes antisémites à l'égard de la communauté juive;
- les attentats du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis ont été utilisés comme élément de référence par de nombreux mouvements extrémistes, pour motiver leur discours anti-Islam;
- les discours négationnistes et les violences des militants proches des thèses génocidaires hutus ont constitué des atteintes à la dignité et à l'intégrité physique de nos concitoyens d'origine tutsi;
- plus récemment dans l'actualité, le conflit qui oppose l'armée turque aux milices terroristes du PKK a été au cœur d'un climat de tensions intercommunautaires et d'émeutes urbaines à Bruxelles.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2007-2008

19 FEBRUARI 2008

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ertoe strekkende de import van buitenlandse conflicten in Brussel te veroordelen

(ingediend door mevr. Viviane TEITELBAUM (F),
de heren Alain DESTEXHE (F) en
François ROELANTS du VIVIER (F))

Toelichting

Al enkele jaren blijkt dat crisissituaties uit alle hoeken van de wereld helaas ook weerklank vinden in België en dus ook in de hoofdstad. Het geweld dat daarmee gepaard gaat heeft sterke reacties uitgelokt bij zowel mannelijke en vrouwelijke politici als in de media. Ook onze medeburgers hebben daarmee te maken gekregen en waren zwaar geschokt.

Sinds het begin van het nieuwe millennium, denken wij met name aan :

- de start van de tweede intifada in het Midden-Oosten, die is gevolgd door een toename van antisemitische daden tegen de joodse gemeenschap;
- de aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten, die door tal van extremistische bewegingen zijn gebruikt als referentiepunt om hun betogen tegen de islam kracht bij te zetten;
- de negationistische betogen en het geweld van de militanten die aanleunen bij de genocidaire stellingen van de Hutu's, die een aanslag waren op de waardigheid en de fysieke integriteit van onze Tutsi-medeburgers;
- het recente conflict tussen het Turkse leger en terroristische milities van de PKK, dat centraal stond in een klimaat van spanningen tussen gemeenschappen en tijdens rellen in Brussel.

Dans chacun des cas mentionnés, nombreux furent nos concitoyens qui firent l'objet d'actes criminels, d'incivilités ou encore de pratiques discriminatoires.

A titre d'exemple citons notamment le saccage d'un établissement tenu par un commerçant d'origine arménienne (octobre 2007), l'incendie d'un centre culturel kurde (avril 2007) ou encore les actes de vandalisme sur le site du Mémorial aux martyrs juifs d'Anderlecht (juillet 2006).

S'il est indéniable et légitime que bien de nos concitoyens puissent être heurtés par des situations de crise, qu'ils expriment leur soutien à une cause (politique, religieuse, sociale, humanitaire), à un peuple ou tout simplement à un Etat, notre société ne saurait pour autant plus souffrir d'échos qui se transforment en actes inacceptables. Sans distinction de leurs contextes et de leurs auteurs, ces actes récurrents s'opposent à nos valeurs humanistes et au respect de l'Etat de droit.

Il est donc primordial de rappeler que :

- la capitale de l'Europe tire aussi toute sa richesse de son ouverture sur le monde et de son cosmopolitisme. Cet atout doit être au cœur de l'union et non servir de base à la division;
- une société démocratique ne peut admettre qu'il soit créé des amalgames entre ses citoyens et des faits pour lesquels ils sont étrangers;
- le droit à l'indignation et à l'expression de la solidarité ne pourra jamais se départir de l'obligation de respecter autrui, dans sa dignité et dans la sécurité de sa personne. Aucune concession ne saurait être tolérée à ce sujet car vivre en démocratie, c'est ne jamais oublier que les droits sont synonymes de devoirs. Un principe qui prévaut pour les citoyens, les groupes associatifs mais aussi pour les mandataires publics qui seraient tentés par la duplicité des discours, selon les audiences auxquelles ils s'adressent.

Viviane TEITELBAUM (F)

Alain DESTEXHE (F)

François ROELANTS du VIVIER (F)

In elk van die gevallen zijn vele medeburgers het slachtoffer geworden van criminele daden, onwellevendheid en discriminatie.

Wij denken bijvoorbeeld aan de vernieling van een zaak van een handelaar van Armeense oorsprong (oktober 2007), de brandstichting in een Koerdisch cultureel centrum (april 2007) of de vandanenstreken op de gedenkplaats voor de joodse martelaren in Anderlecht (juli 2006).

Heel wat van onze medeburgers mogen zich onmiskenbaar en terecht geraakt voelen door crisissituaties en hun steun betuigen aan een zaak (politiek, religieus, sociaal en humanitair), een volk of gewoonweg een Staat, maar onze maatschappij mag niet langer het slachtoffer zijn van reacties die tot onaanvaardbare daden leiden. Zonder onderscheid van context of dader, vormen die herhaalde daden een kaakslag voor onze humanistische waarden en de rechtsstaat.

Er moet dus eerst en vooral aan herinnerd worden dat :

- de hoofdstad van Europa al haar rijkdom haalt uit haar openheid op de wereld en haar kosmopolitisme. Die troef moet de kern van de eendracht zijn en niet de grond van verdeeldheid;
- een democratische maatschappij niet mag aanvaarden dat haar medeburgers met de vinger worden gewezen voor feiten waarmee ze niets te maken hebben;
- het recht op verontwaardiging en uitdrukking van solidariteit altijd gepaard gaat met de verplichting om een ander te respecteren, in zijn waardigheid en in zijn recht op veiligheid als persoon. Geen enkele toegeving kan op dat vlak gedaan worden, want leven in een democratie betekent dat men nooit vergeet dat rechten synoniem zijn van plichten; een principe dat voor de burgers en de verenigingen geldt, maar ook voor de openbare mandatarissen die zich zouden kunnen laten verleiden door een dubbelzinnig discours, naargelang het publiek waartoe zij zich richten.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

visant à condamner l'importation de conflits étrangers à Bruxelles

Le Parlement régional bruxellois :

- rappelant les cas d'importations de conflits étrangers à Bruxelles et les actes inadmissibles qui ont été commis à l'égard de certains des habitants de la Région;
- rappelant les vicissitudes de l'actualité internationale et le risque que d'autres scénarios de crise puissent être instrumentalisés en Région bruxelloise;
- réaffirmant que le droit à l'indignation et à l'expression de la solidarité pour une cause ne pourra jamais se faire au préjudice de la dignité et de la sécurité physique d'autrui;
- réaffirmant les valeurs qui sont celles des démocraties modernes, de l'humanisme et de la responsabilité des politiques;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de condamner fermement, sans exception et à chaque occasion, tous les individus ou les groupes d'individus qui instrumentalisent des crises internationales pour propager des idées de haine et commettre des actes criminels;
- d'optimiser la coopération entre les différents niveaux de pouvoir compétents (les zones de police, les communes et la Région), afin de lutter efficacement et fermement contre ces troubles de l'ordre public;
- d'organiser, dans le cadre des « contrats de sécurité et de prévention », une formation pour le personnel (éducateurs, stewards urbains,...) visant à l'informer au mieux du phénomène et à réagir de la manière la plus adéquate lorsqu'il est confronté à ce problème.

Viviane TEITELBAUM (F)

Alain DESTEXHE (F)

François ROELANTS du VIVIER (F)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ertoe strekkende de import van buitenlandse conflicten in Brussel te veroordelen

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement :

- herinnerend aan de gevallen van import van buitenlandse conflicten in Brussel en de onaanvaardbare handelingen ten aanzien van sommige van onze medeburgers;
- herinnerend aan de wisselvalligheden van het internationale gebeuren en het gevaar dat andere crisissituaties misbruikt worden in het Brussels Gewest;
- opnieuw bevestigend dat het recht op verontwaardiging en uitdrukking van solidariteit voor een zaak nooit de waardigheid en de fysieke veiligheid van een ander persoon mag ondermijnen;
- opnieuw de waarden bevestigend van de moderne democratieën, van het humanisme en de verantwoordelijkheid van de politici;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- zonder uitzondering en bij iedere gelegenheid, alle individuen of groepen die misbruik maken van internationale crisissituaties om haatboodschappen te verkondigen en criminele daden te stellen, stellig te veroordelen;
- de samenwerking tussen de verschillende bevoegde gezagsniveaus te optimaliseren (politiezones, gemeenten en Gewest) om efficiënt en streng op te treden tegen die verstoringen van de openbare orde;
- in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten, een opleiding op touw te zetten voor de aangeworven personeelsleden (opvoeders, stadsstewards...) om ze beter te informeren over het verschijnsel en ze zo goed mogelijk te laten reageren wanneer ze met dat probleem geconfronteerd worden.

